RENÉE VIVIEN 1877–1909

La Violette fanée

The odour from the flower is gone,
Which like thy kisses breathed on me;
The colour from the flower is flown,
Which glowed of thee and only thee!
(Shelley.)

Son doux parfum a disparu,
Ainsi qu'un souffle de baiser
Qui, m'effleurant, a parcouru
Mon corps fiévreux pour l'apaiser… —

Et ta délicate couleur,
Qui rappelle la sombre nuit,
Me fait songer, petite fleur,
Au bonheur qui tristement fuit.

Ô lambeau fragile et menteur,
Qui reposeras sur mon cœur,
Irréparablement flétri
De la tendresse dont je meurs.